



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 250

Seduta del Sitzung vom

20/05/2019

Sono presenti nella Sala di Giunta, legittimamente convocati : An der Sitzung im Stadtratssaal nehmen nach rechtmäßig erfolgter Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
BAUR CHRISTOPH	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
FRANCH MONICA	Assessora / Stadträtin	X	
LORENZINI MARIA LAURA	Assessora / Stadträtin	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
WALCHER LUIS	Assessore / Stadtrat		X

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Vice Segretario Generale della Città den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO: teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

CULTURA - DESIGNAZIONE DEI RAPPRESENTANTI DEL COMUNE DI BOLZANO NEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE E NEL COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI, NONCHÉ NOMINA DEL RAPPRESENTANTI ALL'INTERNO DELL'ASSEMBLEA DEI SOCI DELL'ASSOCIAZIONE "VEREINIGTE BÜHNEN BOZEN" PER IL PERIODO 2019-2022

KULTUR - NAMHAFTMACHUNG VON GEMEINDEVERTRETERN IM VORSTAND UND IM KOLLEGIUM DER RECHNUNGSPRÜFER SOWIE ERNENNUNG DES GEMEINDEVERTRETERS IN DER MITGLIEDERVERSAMMLUNG DES VEREINS „VEREINIGTE BÜHNEN BOZEN“ FÜR DEN ZEITRAUM 2019 - 2022

Premesso che con delibera n. 602/30849 del 19 dicembre 1991 il Consiglio Comunale ha approvato la costituzione e lo statuto dell'associazione **"Vereinigte Bühnen Bozen"**;

rilevato che successivamente lo statuto è stato modificato nelle sedute dell'Assemblea dei Soci del 13 marzo 1996, del 20 gennaio 2003 e del 29 giugno 2012, previa autorizzazione della Giunta municipale;

visto che lo statuto vigente dell'associazione "Vereinigte Bühnen Bozen" prevede all'articolo 11 comma 2 che al Comune di Bolzano spetta il diritto di proposta di un rappresentante nel Consiglio d'Amministrazione e di uno nel Collegio dei Revisori dei conti;

preso atto che la durata in carica del Consiglio Direttivo e del Collegio dei Revisori dei conti è di tre anni;

appurato che il Comune di Bolzano con delibera di Giunta n. 484 del 14.09.2016 aveva designato per il periodo 2016-2019 come membri del Consiglio di Amministrazione e del Collegio dei Revisori dei conti dell'associazione i Signori

- Helga von Aufschnaiter (Direttivo)
- Luis Walcher (assemblea dei soci)
- Benjamin Steinmair (Collegio dei Revisori dei conti),

ritenuto quindi opportuno designare i nuovi rappresentanti o riconfermare la designazione dei rappresentanti sopraindicati, in quanto la carica precedente è scaduta;

Visto l'art 53, comma 3 della LR 2/2018: *"Nei comuni della provincia di Bolzano con popolazione superiore a 13.000 abitanti la giunta delibera la nomina, la designazione e la revoca dei propri rappresentanti presso enti, aziende ed istituzioni operanti nell'ambito del comune o della provincia, ovvero da essi dipendenti o controllati."*;

viste le candidature presentate in Commissione Nomine del 17.04.2019;

preso atto dell'art. 180, comma 1, della L.R. Delibera nr. / Beschluss Nr. :250/2019

Mit Beschluss Nr. 602/30849 vom 19. Dezember 1991 hat der Gemeinderat die Gründung und die Satzung des Vereins **"Vereinigte Bühnen Bozen"** genehmigt.

Die Satzung wurde in der Mitgliederversammlung der VBB vom 13. März 1996, vom 20. Jänner 2003 und vom 29. Juni 2012 mit Ermächtigung des Stadtrates abgeändert.

Art. 11, Absatz 2 der geltende Satzung des Vereins „Vereinigte Bühnen Bozen“ sieht vor, dass der Stadtgemeinde Bozen das Vorschlagsrecht für ein Mitglied des Vorstandes und für ein Mitglied des Kollegiums der Rechnungsprüfer zusteht.

Der Vorstand und das Rechnungsprüferkollegium bleiben drei Jahre im Amt.

Die Stadtgemeinde Bozen hatte mit Stadtratsbeschluss Nr. 484 vom 14.09.2016 folgende Vertreter im Vorstand und im Rechnungsprüferkollegium des Vereins für den Zeitraum 2016 – 2019 bestimmt:

- Helga von Aufschnaiter (Vorstand)
- Luis Walcher (Mitgliederversammlung)
- Benjamin Steinmair (Kollegium der Rechnungsprüfer).

Es wird nun für angebracht erachtet, neue Vertreter namhaft zu machen oder die oben genannten Vertreter zu bestätigen, deren Mandat bereits abgelaufen ist.

Gemäß Art. 53, Abs.3 des RG 2/2018: *"In den Gemeinden der Provinz Bozen mit einer Bevölkerung von mehr als 13.000 Einwohnern beschließt der Gemeindevorstand, die Ernennung, Namhaftmachung und Abberufung der eigenen Vertreter bei Körperschaften, Betrieben und Einrichtungen, die im Gebiet der Gemeinde oder der Provinz tätig sind oder von diesen abhängen oder deren Aufsicht unterliegen."*

Es wurde Einsicht genommen in die am 17.4.2019 bei der Ernennungskommission eingereichten Kandidaturen.

Im Sinne von Art. 180, Abs. 1 des RG nr.

2/2018;

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, al fine di garantire il regolare funzionamento del consiglio di amministrazione della Associazione "Vereinigte Bühnen Bozen";

visto l'art. 12 e 13 dello Statuto comunale;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
DELIBERA

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

1. di designare la Signora

Dott.ssa/Dr. Judith Gögele

quale rappresentante del Comune di Bolzano in seno al Consiglio d'Amministrazione Direttivo dell'associazione "Vereinigte Bühnen Bozen", prendendo atto che la carica è triennale;

2. di designare il Signor

Dott./Dr. Benjamin Steinmair

quale rappresentante del Comune di Bolzano in seno al Collegio dei Revisori dei conti dell'associazione "Vereinigte Bühnen Bozen", prendendo atto che la carica è triennale;

3. di nominare il Signor

Assessore/Stadtrat Luis Walcher

quale rappresentante del Comune di Bolzano in seno all'assemblea dei soci dell'associazione "Vereinigte Bühnen Bozen", prendendo atto che la carica è triennale;

4. di prendere atto che la suddetta designazione non comporta alcuna spesa per l'Amministrazione Comunale.

2/2018.;

Es wird für angebracht erachtet den vorliegenden Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, um die Tätigkeit des Vorstandes des Vereins „Vereinigte Bühnen Bozen“ zu garantieren.

Es wurde Einsicht genommen in die Artikel 12 und 13 der Gemeindegatzung.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

BESCHLIESST
DER STADTRAT
einstimmig,

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

1. Frau

als Vertreterin der Stadtgemeinde Bozen im Vorstand der „Vereinigten Bühnen Bozen“ namhaft zu machen und dabei zur Kenntnis zu nehmen, dass das Amt eine dreijährige Dauer hat;

2. Herrn

als Vertreter der Stadtgemeinde Bozen im Kollegium der Rechnungsprüfer der „Vereinigten Bühnen Bozen“ namhaft zu machen und dabei zur Kenntnis zu nehmen, dass das Amt eine dreijährige Dauer hat.

3. Herrn

als Vertreter der Stadtgemeinde Bozen in der Mitgliederversammlung der „Vereinigten Bühnen Bozen“ zu ernennen und dabei zur Kenntnis zu nehmen, dass das Amt eine dreijährige Dauer hat.

4. Die Namhaftmachungen bewirken keine Ausgaben für die Gemeindeverwaltung.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Vice Segretario Generale
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
